

(рождены), но Иаковъ былъ добръ по своимъ нравамъ и боголюбивъ, а другой жестокъ, упрямъ и склоненъ къ оскверненію. Посему и склонился Я къ Иакову,—и наслѣдіе, удѣленное Исаву, уничтожилъ и отдалъ въ запустѣніе, а (наслѣдіе) Иакова, то есть васъ или страну, которую вы населили, Я окружилъ Своимъ милосердіемъ. Надлежитъ знать, что Исавъ толкуется (въ переводѣ): *дубъ*, ибо жестокъ былъ онъ и непреклоненъ, и мало уступалъ деревьямъ изъ породы дуба. Изъ за одной нищи продавъ первородство, онъ былъ названъ и *Едомомъ*, то есть *земнымъ*. Посему и страна потомковъ Исавы, говоритъ Священное Писаніе (Быт. 36, 43), названа Идумеєю, которую нѣкогда покорили Іудеи и сдѣлали совершенно непроходимую и необитаемую. На что же указываетъ Израильтянамъ смыслъ этого пророчества? Вотъ, думаю, на что: Иакова, говоритъ, возлюбилъ не ради чего другаго, какъ за то, что онъ былъ мужъ *нелукавъ, живой въ дому* (Быт. 25, 27),— а Исавы возненавидѣлъ, ибо онъ былъ земной и *сквернитель*, по слову блаженнаго Павла (Евр. 12, 16). Такимъ образомъ Іудеямъ необходимо было знать, что имъ не пришлось бы потерпѣть опустошеніе и удаленіе изъ родины къ иноплеменникамъ, если бы они подражали Иакову. Поелику же они стали сореователями и единоправными Исаву и оказывались идущими во слѣдъ жестокости онаго, то наконецъ и отданы врагамъ.

Если же кто пожелаетъ примѣнить къ этому изреченію духовное созерцаніе, тотъ пусть размыслить о томъ, что Иаковъ толкуется (въ переводѣ): *запикатель*¹⁾, почему можетъ быть образомъ (типомъ)

¹⁾ *πετριστής* отъ *πέτρα*—пятака, какъ и евр. *בִּרְעָו* отъ *בְּרָעָו*—пятака,—производство и толкованіе это указано въ самой Библии: Быт. 25,

всякаго запиначающаго грѣхп. Исаавъ же, какъ я ска-
заль, (толкуется) *дубъ* ¹⁾ и Едомъ—*земный* ²⁾,— онъ

26; 27, 36 ср. Ос. 12, 3(4). Такъ и у Филона (De nom. mut. ed. Richter. § 12, t. 3. p. 173) Ср. Иеронима, Liber interp. hebr. nom. ed. Lagarde 7. 19 (цифры по нумерации указателя).—61, 27,—78, 5,—Epist 65, § 6, Migne 22. col. 660,—Ouaest. hebr. in Genes. 27, 36, Migne 23. 930,—у Onomastica graeca у Lagarde 167, 32—33 *περιστατός, περιζών, ἄβολος*,—177, 78 *περιστατός ἢ ἴσχυα κρατῶν* (тоже 192, 94—95).—*περιστατός* 203, 91,—*περιστατός πορον* 173, 83,—тоже 192, 83—84,—*περιής υἱός* 203, 94—95. Иуд. толк. въ смыслѣ *запиначеля* см. у R. A. Sch. Iarchi, Толк. на Пятюки. въ лат. пер. Breithaupt'a, p. 227.—ср. Midrasch Bereschit rabba, Wünsche, 323.

¹⁾ Евр. **יִשׁוּ** производятъ (Фюрстъ) отъ **יִשׁוּ** въ сохранившемся на араб. языкѣ значеніи: *быть косматымъ, покрытымъ волосою шкурою*, въ виду Быт. 25, 25. Толкованіе имени въ значеніи *дуба* находимъ у Филона въ De congr. quaer. egud. gr. §. 12. t. 3. p. 83: *τοῦτο μὲ ποιήμα* (отъ употреб. въ Библии значенія **יִשׁוּ**, какъ новидимому и Раши: все такъ называли его, поелюку былъ **יִשׁוּ**)—созданъ совершенно покрытымъ волосами своими—р. 211,—но Мидрашъ: *עַל שֵׁמִי*, т. е. Исаавомъ, Я, говоритъ Богъ, создалъ въ Моёмъ мірѣ *тшетное* или *дурное*, ничтожество—**יִשׁוּ** *тоῦτε δὲ δρῦς ἐκμυρῆεται* (это послѣднее толкованіе, если не объяснять его сближеніемъ съ **יָ**, могло возникнуть: или изъ *δεός* LXX Быт. 25, 25 и имѣющагося въ одномъ Onomasticon'ѣ—*косматый и густолиственный, порослый густымъ мхомъ*,—или же вообще близостно представленій, соединяющихся съ терминами: *косматый и дикій, густо зоросшій крѣпкими деревьями—дубами*). Въ Onomast. 166. 98: *ποιήμα, γειοδρο...*, 177. 78: *λιθολογείον ἢ ποιήμα ἢ δρύνος*,—182. 14: *ἀνιστάμιος*,—191. 63—64: *ποιήσις ἢ ποιήμα, ἔπαρσις, κρῖον ἢ δρύνον*,—202. 80: *δαός ἢ δρῦς* (ср. LXX, Быт. 25, 25: *δαός*). Иерон. Nom. interp. 6, 3: *factura, sive iubens* (Едомъ), *vel acervus lapidum, sive vapus aut frustra* (ср. Мидрашъ),—22 12: *acervus lapidum sive collectio lapidum, quod graece dicitur λιθολογείον, vel frustra, aut factura, id est ποιήσις* (ср. 77. 30).

²⁾ Евр. **דָּטָן** объясн. въ Быт. 25, 30,—ср. **יְיָ דָּטָן** Быт. 25, 25 въ значенія: *рыжій или красноватый* (по цвѣту кожи или волосъ). Такъ и Midrasch Beresch. г. къ 25, 30 (Wünsche 302) и Раши къ 25, 25 p. 211: *будеть проливать кровь*. Толкованіе же св. Кирилла (*γῆινο-*) получилось изъ сближенія съ **יְיָ דָּטָן**—*почва, земля* (откуда и толкованіе имени Адамъ въ значеніи: *красный и земли*). Встрѣчается у Филона въ Quod Deus sit immut. § 30. t. 2. p. 95: *δ γῆινος ἐδόμ—τοῦτο γάρ διερμυρῆθεις ὀνομάζεται*,—ср. ib. § 37. p. 102. Ср. Оригена Hom. in Exod. VI. 8, Migne Gr. t. 12. col. 336, C: *Edom interpretatur terrenus*,—Амвр. Мед. In Psal. 118. 5. 19. p. 251 col. 1: *Edom hoc est terrenum*,—ib. 20. 6 p. 398. col 1: *vocatum est nomen ejus Edom, hoc est terrenus et calidus*,—Иерон. In Isaiam cap. 63. v. 1. Migne, 24 610. D: *Edom in linguam nostram et terrenus et cruentus* (ср Раши) *exprimitur*,—ср. In Ezech. c. 25. M. t. 25. 237. 238. In. Am. ib.

можетъ служить образомъ всякаго помышляющаго одно только земное. Богъ любитъ зачинателя Иакова и возненавидѣлъ Исава непреклоннаго и жестокаго, или Едома, то есть склоннаго къ земному и духовнымъ благамъ безразсудно предпочитающаго временныя и тлѣнныя. Такъ у преданныхъ (земной) жизни добролюбивый Богъ нашъ уничтожитъ наслѣдіе, ибо земное не прочно и не имѣетъ непоколебимой устойчивости,—и что оно совершенно надетъ, какъ въ образѣ укажетъ на это всецѣло запустѣвшее наслѣдіе Идумеевъ. Но преданный Богу будетъ имѣть прочную и твердую надежду и провозглашать Подателю благъ Богу, говоря: *въ руку твою жребіи мои* (Псал. 30, 16).

Ст. 4. *Зане речетъ: Идумеа разорися, и обратимся, и возсозиждемъ опустѣвшія Снце глаголетъ Господь Вседержитель: тѣи созиждутъ, и Азъ разорю: и нарекутся имъ предѣлы беззаконія, и людие, на яже ономыся Господь до вѣка ¹⁾.*

Очень трудное сочетаніе рѣчи, впрочемъ не лишенное соотвѣтствующаго ему смысла. Въисчезновеніе и запустѣніе, говоритъ, далъ Я достойніе Исава,

1009 In Abd. ib 1100 *πυρρος* id est rutilus,—Quaest. hebr in Genes. 25, 30 Migne 23 978. A *rubrum* sive *fulvum* lingua hebraea *Edom* dicitur,—Lib. interp hebr. nom 5 24 *rufus* sive *terrenus*,—12 29 *rufus*,—Onomast 182. 15 *ἐκλήθη ἔδωμ ἐκλειπων* (ср. *שׁוֹשׁוֹן* Мидраша),—190 34 *γῆνος ἢ κόκκινος ἢ ἐκλειπων*, 202. 67 *ἐκλειπων*.

¹⁾ *διότι ερεи* какъ авгор Но ми миш *διότι εαν ειπε—ειποι* (Θεод М Θεодор)—*εипη* Въ евр. *רִבְרִיבָא* согласно съ *רִבְרִיבָא*—Идумея, какъ и Халд. Сир Ефр (скажутъ Идумея) Вульг. и LXX Иерон (?) *quia dicit Idumaea, destructa est: revertamur—κατεστράπηται*, но Евр. *א. С В* разорены (тл: обѣднѣвы) мы,—неясно свободный ли это переводъ, или разночтене —*אי* Иерон. не чит. какъ *ב מ ו ח ו ס.*—*תאס ערמינים* led *deserta*, но чт *ערמינותאס* *איתה* или безъ *איתה*, пѣк приб *פולעס* Евр и В. если скажетъ Идумея (*א. С* и Ефр Идумея) разорены мы но (*א* приб теперь разбогатѣли) обратимся и возстановимъ развалины,—(то на это) говоритъ Господь воинствъ они возстановятъ, а я разрушу,—и назовутъ ихъ (букв *имъ*— дадутъ имя) Вульг *vocabuntur termini*

которое вы, потомки Иакова, расхитили. Но Идумеянинъ, быть можетъ, скажетъ: хотя и разорена совершенно и дошла до конца бѣдъ страна, которую мы населяемъ, но *обратимся* и воздвигнемъ запустѣлые города и селенія и населимъ ихъ мы спасшіеся. Такъ что же?—На это, говоритъ, *сиче глаголетъ Господь: тѣи созиждутъ, и Азъ разорю*, а Идумея назовется: *предѣлы беззаконія*, какъ разоренная ради величайшей грѣховности (своей), и (назовется) *людіе, на пляже ополчися Господь до вѣка*. Таковъ, а не другой какой, думаю, буквальный смыслъ (толкуемаго мѣста). Присоединилъ бы я, что всенепременно надеть достояніе имѣющихъ помыслы плотскіе и земные,—ибо Идумеянинъ, какъ я сказалъ, въ переводѣ означаетъ: *земный*, — такъ какъ Богъ разоряетъ (такое достояніе). Вѣдь то, что должно совершаться въ семъ мірѣ, не имѣетъ твердости и постоянного пребыванія: временное благополучіе переходитъ и подобно тѣни перемѣняется, такъ какъ или смертію уничтожается кто или настигаетъ неожиданное бѣдствіе.

Но если кто и изъ (духовныхъ) Идумеянъ захотѣлъ бы созидать достояніе свое, или собирая богатство изъ неправды, или услаждаясь пустою славишкою, или желая украшаться высокими должностями въ жизни, — тогъ Самого Бога всяческихъ обрѣтетъ какъ бы противостоящимъ ему и ополчающимся на него. Такъ и божественный ученикъ написалъ: *если кто хочетъ быть другомъ міра, врагомъ Бога становится* (Іак. 4, 4). Да, не оставитъ (безъ возмездія) Онъ, какъ я сказалъ, возлюбившихъ земныя помышленія и не прекратитъ ополченія на нихъ, ибо всегда неавидитъ преступнаго и дѣлаетъ отверженнымъ грѣхолобца.

Ст. 5. *И очеса ваша увидятъ, и вы речете: возвеличился Господь превыше предѣлъ Израилевыхъ.*

Когда, говорить, вы надлежащимъ образомъ устроите дѣла и какъ бы открытыми очами ясно увидите то, о чемъ я только что сказалъ, тогда вы, согласившись, конечно скажете, что прославился и возвеличился Богъ въ предѣлахъ Израиля. Происшедшіе отъ Іакова, то есть Іудеи, прогнѣвивъ, какъ я сказалъ, Бога величайшимъ своимъ нечестіемъ, сдѣлались изгнанниками, плѣнниками и добычею враговъ. Поелику же Богъ, послѣ того какъ они подверглись бѣдствіямъ и достаточно были наказаны, помиловалъ ихъ, они возвратились къ прежнему, съ переходомъ у нихъ дѣлъ къ лучшему. Страна ихъ пришла въ хорошее состояніе, они населили города, воздвигли храмъ, обстроили стѣнами Іерусалимъ и оказались опять въ такомъ состояніи, какого хотя и желали, но не надѣялись имѣть.

Надлежитъ знать, что и по внутреннему смыслу, хотя бы кто изъ вѣдающихъ Бога и оскорбилъ Его, если и будетъ наказанъ за грѣхи, но не подвергнется совершенной гибели: наказавъ достаточно, Богъ милуетъ и снова возвращаетъ къ благосостоянію. А на любящихъ земные помыслы и взирающихъ на одно плотское Онъ ополчается постоянно и простретъ на нихъ времена гнѣва, ибо *нарекуются*, говорить, *имъ предѣлы беззаконія, и людие, на няже отолчися Господь до вѣка.*

Ст. 6. *Сынъ славитъ отца, и рабъ господина своего ¹⁾. И аще отецъ есмь азъ, гдѣ есть слава моя? и аще Господь есмь азъ, гдѣ есть страхъ мой? глаголетъ Господь Вседержитель.*

¹⁾ Слав. приб. *убоится*, — *φοβήθησται*, какъ *§ са.* (потомъ соекоблено), пѣк. мин. Іерон., Злат., Θεод. М., Θεодор. Альд. Нѣтъ Е. X. С. В

Повсюду указываетъ на тѣхъ, кои выходятъ изъ предѣловъ долга и рѣшаются пренебрегать тѣмъ, чѣмъ всего менѣе подобаешь Вѣдь достойнымъ сыновьямъ подобаешь, — и это вполне законно, — стараться всѣми силами о славѣ родителя своего, дабы именоваться дѣтьми славнаго отца. А если бы кто былъ и вѣрнымъ слугою, то и онъ, безъ сомнѣнія, пожелаетъ, чтобы собственный владыка его былъ знаменитый и славный, а не неизвѣстный и презрѣнный; ибо такимъ образомъ и самъ получить въ этомъ счастье, сдѣлаетъ предметомъ похвалы для себя и найдетъ высочайшее удовольствіе. Вы же, говорить, хотя и должны были прославлять Меня какъ Отца и бояться какъ Владыку, безмѣрно погрѣшили въ отношеніи къ тому и другому долгу. Вы окажетесь не воздающими Мнѣ ни славы какъ Отцу, ни страха какъ Владыкѣ, ибо *идѣ слава моя, идѣ и страхъ*, если не принимаетесь дѣлать ничего относящагося къ славѣ Моей, ни, боясь наказанія, слѣдуете законамъ Владыки? Нѣчто такое сказалъ и гласомъ Исаи: *слыши, небо, и внуши, земле, яко Господь возглагола: сыны родихъ и возвысихъ, ти же отвергошася мене* (Иса. 1, 2). Посему намъ подобаешь искать того, что относится къ славѣ Божіей, и стремиться къ правой жизни, зная написанное: *живу Азъ, глаголетъ Господь, яко прославляющыя мя прославлю, и уничижяяи мя безчестенъ будетъ* (1 Цар. 2, 30). Прославленъ же будетъ отъ насъ Отецъ всяческихъ Богъ не тогда, когда мы постараемся совершать намъ пріятное и любезное, но когда, напротивъ, посвятимъ Ему свой умъ и во всемъ станемъ слѣдовать Его велѣніямъ. Будемъ и страшиться Его какъ Господа, если влеченіе ко злу станемъ пресѣкать боязнію прогнѣвить Его и будемъ имѣть бла-

гое помышленіе объ изблнченіи предъ божественнымъ судилищемъ; *всѣмъ бо намъ подобаетъ явитися предъ судищемъ Христовымъ, да пріиметъ кійжедо лже съ тѣломъ* ¹⁾ *содѣла, или благо, или зло* ²⁾ (2 Кор. 5, 10).

Ст. 6 — 7. *Вы священницы презирающіи имя мое И рстьте: о чемъ презрѣхомъ имя твое? — Приносяще ко алтареву Моему хлѣбы скверны. И рстьте: о чемъ осквернихомъ я! — Внегда глаголати вамъ: трапеза Господня осквернена есть, и возлагаемая брашна уничтожена* ³⁾.

1) Буквально *да получить каждый что чрезъ тѣло соответственно чему сдѣлалъ*, или: соответственно тому, что чрезъ тѣло сдѣлалъ.

2) Слав. во множ. или *блага или зла*, какъ немн., но всѣ древн. код. и перев. имѣютъ еднн. число.

3) *καὶ*; (Евр. *ל* *С* *ль* *вамъ*). Вм. *φανίζοντες* Ак. *ἐξουθενούντες*, — *καὶ* *εἰπατε* и Евр. Вулы. по Халд. и Сир. *и если скажете* — *πρὸς* нѣк. *ἐπι* — *μισῶν*; *φιέvous*, но Ак. *С*. *Θ*. по Θεодор: *μεμολυσμένους*. Вм. *ἠλισθησαμεν* или *ἠλυσθησαμεν* — *αἰσεν* А. *С*. *Θ*. *εμολύσαμεν* (Сирогекз). — *ἐν* *αὐτοῦς* Коппл. *σε* соотв. Евр. *ἠλισθημיה* Ваг. и ми. и Слав. Но далѣ св. Кирилл въ толковани чит: *ἐξουθενωμένη* — *уничожена*, какъ *καὶ* *σα* — *св* Марх. (безъ *εστι*) Сирогекз., Θεод. М., Θεодор. Иерон. (*despectaest*), Вулы. нѣк. мин. и Альд. (*ἐξουθενωμένη*) Въ Евр. Халд. и Сир. также употреблены термины, соотвѣтствующие второму греч. чтенію, т. е. *ל* *ב*, а не *ל* *א* *ב*. Халд. *ܠܘܒܘܢܐ*, Сир: *ܠܘܒܘܢܐ*. — *καὶ* *τὰ* *ἑπιτιθέμενα* *βρώματα* *ἐξουθενωμένα*, какъ кодд. Алекс. Махр (8в. у Swete Q, Pars XII) и ми мин. (вар: *ἐξουθένωνται* *καὶ* *св* — *ἐξουθένωται* Альд.). Но слав. *и возложенная брашна уничтожили есте* — *καὶ* *τὰ* *ἑπιτιθέμενα* *βρώματα* *ἐξουδ* *ῶσαντε*, какъ *καὶ* *св* возст. Ватик., но безъ *βρώματα*, какъ и Оеот М., Θεодор. Сиро-гекз. Иерон. (*et quae superposita sunt despexistis*). Въ еврейскомъ этихъ словъ нѣтъ, о чемъ замѣчаетъ и Иеронимъ, предполагая, что они внесены сюда изъ ст. 12, — въ Сирогекз. также почвчены обетами. Тоже Альд. Евр. *принося* (Русс: *привнесите вы*, Вулы *offertis*, — Халд. *приносите вы*, букв. *приносите вы*, такъ и Сир. но съ предл: *ל* *ל* *י* — *тѣмъ что, потому что на алтарь Мой хлѣбъ* (единств. собираг.) *оскврняи* (Халд. *даръ отверженный* или: *презрѣнный, негодный*) *и говорите* (тамъ и Халд. у Lagarie, но у Вальт. и Сир. *и если скажете*) *чѣмъ* (букв: въ чѣмъ, посредствомъ чего) *обезчестимы* (букв: осквернили) *мы тебя* (Халд. *лад. чѣмъ презираемъ* — или: отвергаемъ, отвергли — *мы тебя* по Walt. *чѣмъ отверженный* — или презрѣнный — т. е. даръ? Сир: *чѣмъ погрѣшили мы на тебя*?) — Глѣмъ, что говорите вы: трапеза Господня презрѣна она (е)

Сильно обвиняетъ нерадѣніе священниковъ, коимъ и законъ возглашаетъ: *благословѣны творите сыны Израилевы* (Лев. 15, 3). Подчиненные обыкновенно слѣдуютъ доброму примѣру начальниковъ и чрезмѣрно развращаются, когда видятъ ихъ нерачительность въ богопочтеніи, ибо сами скоро становятся такими же, заражаются недугомъ легкомыслія въ отношеніи къ благословѣнію и подражаютъ нерадѣнію наставниковъ. Что истинно слово это, удостовѣрить Богъ всяческихъ, говоря, что *пастыри обуяша и Господа не взыскаша, сею ради не уразумѣе стадо и расточено бысть* (Иерем. 10, 21). Итакъ, священнослужители божественныхъ жертвенниковъ обыкновенно оказываются для другихъ виновниками добродѣтельной жизни, если ведутъ жизнь правую и подобающимъ образомъ чтутъ Бога,—напротивъ—постыднаго и мерзостнаго поведенія (служатъ они виновниками), если они прежде другихъ окажутся зараженными такими недугами. Посему и божественный Петръ премудро возглашалъ учителямъ, что надлежитъ имъ быть образцами для стадъ (1 Петр. 5, 3). Итакъ, вы, говоритъ, украшенные достоинствомъ священства, есте *презирающіи имя Мое*. И если хотите узнать, какимъ образомъ презираете, то послушайте вопіющаго: — тѣмъ, что вы приносите *ко алтареву Моему хлѣбы скверны*. Если же и на это сказали бы опять: какимъ образомъ *осквернихомъ я*,—то скажу вамъ: такъ какъ думаете, быть можетъ, а скорѣе и самыми дѣлами вопіете о томъ, что *трапеза Господня уничтожена есть*. Для болѣе же подробнаго и яснаго истолкованія изреченія скажемъ о томъ, что означаетъ выраженіе: *хлѣбъ оскверненный* ¹⁾? — *Оскверненнымъ* называетъ хлѣбъ нечи-

¹⁾ ἡλοσυμένος—ἀλοσυεῖν не встрѣч. у классиковъ,—кромя Малах. 1, 6.

стый ¹⁾. Необходимо знать, что по волѣ Законодателя при совершаемыхъ жертвахъ приносились и хлѣбы, впрочемъ безквасные и чистые,—одну только жертву хваленія повелѣлъ совершать съ хлѣбами квасными (Лев. 7, 13). Какой заключается въ этомъ таинственный смыслъ, о семъ мы достаточно сказали въ другомъ сочиненіи ²⁾. Но объясню и теперь, хотя и бѣгло, дабы не показался я имѣющимъ какую либо косность въ столь неполезнѣйшихъ предметахъ. Итакъ, хлѣбъ неквашеный можетъ быть символомъ жизни безквасной и чистой. Такъ и божественный Павелъ оправданнымъ въ вѣрѣ говорить въ посланіи: *тѣмъ же да празднуемъ не въ квасъ ветсъ, ни въ квасъ злобы и лукавства, но въ безквасныхъ чистоты и истины* (1 Кор. 5, 8). И еще: *очистите убо ветхій квасъ, да будете ново смѣшеніе, якоже есте безквасни* (— ст. 7). Увѣщаваетъ и Христосъ святыхъ апостоловъ, говоря такъ: *блюдитесь отъ кваса фарисейска и саддукейска* (Матѣ. 16, 6). Посему сей хлѣбъ есть символъ чистой, освященной и безквасной жизни, — и приносившіе по закону хлѣбы безквасные и опрѣсноки приносили ихъ за себя какъ бы еще въ прообразахъ и тѣняхъ.

А какъ и оглашенныхъ только и еще не омывшихъ грѣхъ чрезъ святое крещеніе мы не высылаемъ изъ церквей, когда славословимъ Бога, но напротивъ—дѣлаемъ ихъ своими общниками, совер-

7. 12 употр. только у Сир. 40, 29 (по Син. код. ἀλύσει) и Дан. у LXX и Θεодот. и притомъ въ соединеніи съ τράπεζα ἀλλότρια и τράπεζα или τροφή (?) или δειπνον του βασιλέως (языческаго), и Дьян. 15, 20—ἀλισγηματα των ιδωλων, соответствуетъ вездѣ (исключая вышепривед. варианта) свр. 12) (употр. объ оскверненія и нечистотѣ въ религиозно обрядовомъ смыслѣ).

¹⁾ Буквально оскверненный (τὸν μεμολυμένον) или нечестый (ἐγουν τὸν ἀκάθαρτον).

²⁾ Въ сочиненіи: *О поклоненіи и служеніи въ духъ и истинъ*, Русск. перев. Твореній св. Кирилла, ч. 2-я стр. 374 дал.

шая жертву хваленія,—то посему и говоритъ законъ, что совершать эту жертву надо на хлѣбахъ квасныхъ, кваснымъ хлѣбомъ, какъ я сказалъ, прикровенно называя еще не очищеннаго чрезъ святое крещеніе, но имѣющаго, какъ бы вѣкій квасъ, въ себѣ остатки исконной грѣховности. Итакъ, *вы*, говоритъ, *священницы—презирающіи имя Мое* тѣмъ, что *приносите ко алтарю Моему хлѣбы скверны*. Посему имѣющимъ (на себѣ) божественное священство надлежитъ заботиться о томъ, чтобы не совершать въ церкви чего-либо подобнаго, — и знать, что точное исполненіе (священнослуженія) обрадуетъ Бога, а нерадѣніе въ столь святомъ дѣлѣ весьма опечалитъ (Его). Что нерадѣніе это не останется безнаказаннымъ для безпечныхъ, это не трудно видѣть изъ словъ, кои они выслушиваютъ: *вы священницы—презирающіи имя Мое*; ибо нерадѣніе священниковъ есть какъ бы *презрѣніе* къ Богу, и этотъ грѣхъ направляется противъ подобающей и долженствующей Ему славы.

Ст. 8. *Зане еще* ¹⁾ *приведете слѣпо на жертву* ²⁾ *, не зло ли? И еще приведете хромо или* ³⁾ *недужно, не зло ли? Приведи* ⁴⁾ *е* ⁵⁾ *князю твоему, еда приметъ тя* ⁶⁾ *? еда приметъ лице твое? глаголетъ Господь Вседержитель.*

1) *διότι εαν*—нечит. и масор. какъ и Вульг. и вѣк. евр. ркп.

2) *εις θυσίαν* (слав. соотв. Ват. и др., и самъ св. Кирилъ далѣ въ толкованіи, но въ текетѣ ошибочно: *εις θυσίας* какъ печ. изд. Ват. текста у Parson'a и др. Компл. и мн. мин. Евр. *לִבְרֵי*—можно принимать за глаголъ неопр. пакл. какъ Вульг. и за существ. какъ LXX. м. б. *לִבְרֵי* (какъ и евр. можно переводить и сущ. и глаг.) и Сир. *לִבְרֵי*—для жертвенника.

3) *ή* соотв. вѣк. евр. ркп. вм. и *gai*.

4) *προσίσυαγε*, какъ *סב*. Ват. и др. соотв. евр. и др. Евр. Іер. Феод. М. Феодор. и мн. мин., но *ס** и вѣк. мин. *προσισυαγε*.

5) *במ*. соотв. евр. *авто* чит. *авто* Ват. т. и вѣк. мин. (однѣмъ *εἰς*)

6) *σε* какъ Ват. (Въ Син. поправлено послѣ изъ *αὐτό*, Евр. Сир. (ср. у Афраата, Parisot, 169. 10—11) Халд., Іерон. Но Стѣв. *ε* *αὐτό* какъ *ס* *са*. Алекс. Марх. вѣк. мин. Вульг. *placuerit ei?*), (Феод. Моис. и Феодор. опуск). Лат. у Sabatier: *illud, ea и te*.

Между тѣмъ какъ законъ повелѣвалъ разсматривать недостатки въ жертвенныхъ животныхъ (Лев. 22, 21 дал.) и увѣчныхъ отвергать, а безпорочныхъ освящать, въ то время они приносили все безъ разбора и безразлично, и обращали слишкомъ мало вниманія на подобающую Богу славу, но старательно заботились только о томъ, чтобы какъ можно болѣе набрать жертвъ и въ изобиліи имѣть оновъ у себя дома и, быть можетъ, даже въ самой святой скинии. Но, стражи закона, неужели это не плохая жертва, если кто приводитъ хромое (животное)? Если и хромое или болѣзненное, то какъ избѣжить покора увѣчности? Неужели же вы не сочтете таковыхъ плохими и для жертвы негодными? Но если вы думаете про себя, что они не таковы, то пусть кто либо отнесетъ ихъ въ подарокъ и въ качествѣ дара одному изъ начальниковъ (вашихъ). — Не приметъ, говоритъ, онъ и за принесенный даръ не окажетъ почтенія къ лицу приносящаго, но весьма разгнѣвается какъ оскорбленный. Посему весьма неразумно осмѣливались приносить Богу то, чего ни одинъ изъ намъ подобныхъ не захочетъ принять. Великій это у насъ грѣхъ, если мы, намѣреваясь принести что либо Богу, стали бы искать что имѣемъ похуже и низшаго достоинства, не помышляя, несчастные, о томъ, что и Каинъ не совершалъ жертву (Богу) пріятную, такъ какъ приносилъ неправильно, соблюдиши себѣ первое и изрядное, а Бога задумавъ почитать низшимъ. Но *не внятъ на жертвы его* (Быт. 4, 3 дал.) Богъ всяческихъ, ибо не вмѣняетъ въ честь пренебреженіе къ Себѣ со стороны приносящихъ.

Непріемлемыми въ жертву законъ дѣлалъ слѣбныхъ животныхъ, также хромыхъ и недужныхъ, причемъ слѣбное (животное) прикровенно обозначаетъ не имѣю-

пихъ божественнаго освѣщенія въ своихъ сердцахъ,—а хромое — не умѣющихъ прямо ходить въ добродѣтеляхъ,—недужное же—не очень твердо, какъ бы разслабленно и нерадиво, исполняющихъ свое служеніе Богу. Сказалъ нѣгдѣ и устами пророка: горе творящимъ *дѣло Господне съ небреженіемъ* (Перем. 48 подр. 31, 10). Посему надлежитъ намъ имѣть умъ правильно ступающій и сильный, ибо тогда мы будемъ пріятны и священны у добролюбиваго Бога.

Ст. 9. *И нынѣ умилостивите лице Бога вашего, и помолитесь ему. Въ рукахъ вашихъ была сія, аще приму отъ васъ лица ваша, глаголетъ Господь Вседержитель* ¹⁾.

Совершившихъ нечестіе призываетъ къ покаянію и говоритъ, что перемѣною къ лучшему долженъ быть отвращенъ гнѣвъ Божій на неистовствовавшихъ, ибо Онъ—благъ и возставляетъ низверженныхъ (Псал. 144, 14) и исцѣляетъ сокрушенное (Псал. 146, 3) и обращаетъ заблудившееся (Иезек. 34, 16). А говоря: *умилостивите лице Бога вашего*, указываетъ на то, что Богъ отвращается, и это вполне справедливо, отъ осмѣливающихся оскорб-

¹⁾ *τον θεον υμων*—въ евр. X. С. В. нѣтъ *υμων*.—Послѣ *και δεηθητε αυτου* (ⲛ *sv*. Ват. Ал. др. мн. Иерон.) приб. въ скобахъ Слав. *да помилуетъ вы - вы ешеши* (нѣк. *ележеи υμασ*, какъ ⲛ *ca*. мн. лнн. Θ. М. Оеодор. соотв. евр: *וַיִּתְּנֵנִי* =и да помилуетъ насъ, X: *и (да) приметъ молитву нашу*,—C: *и да помилуетъ насъ*, но Вульг: *васъ* какъ греч. Второе чтеніе греч. представляетъ поправку соотв. масор. тексту и оставшуюся въ текстѣ какъ двойной переводъ одной и тойже фразы. Впрочемъ и евр. текстъ этого изреченія и всего стиха неустойчивъ, какъ видно изъ вариантовъ (*וַיִּתְּנֵנִי* и *וַיִּתְּנֵנִי*), нѣк. оп. всю точку) и переводовъ.—Предъ *εν χειρις* нѣк. чит. *σι*, какъ Сир. и Вульг. —*εσ* соотв. евр. X. С. В. *отъ ב*, а не *ב*.—*ληψομαι* (нѣк.—*орки*) какъ и Сир.: *בם ל*—евр. *ששש* въ масор. *שש*—*ληψομαι* (α) ⲛ* Вульг: *siquemodo suscipiat*.—Халд: *לכון לתנסכון*—подчѣтка слова въ нѣк. евр. можетъ указывать на суц. розпочт.—Вм. *προσωπα* нѣк. *προσωποι*.

лять Его и что Онъ какъ бы отвращаетъ очи Свои отъ не ищущихъ славы Его, не удостоивая ихъ ни милосердія, ни любви, ни попеченія Своего, ибо *очи Господни на праведныя* (Псал. 33, 16), по написанному. Сказалъ и противъ нѣкихъ изъ злодѣевъ устами Исаи: *егда руки прострете ко Мнѣ, отвращу очи Мои отъ васъ: и аще умножите моленіе, не услышу васъ: руки бо ваши исполнены крове* (Иса. 1, 15). Посему согрѣшившіе должны умиловивлять Бога, чтобы Онъ обратилъ на нихъ лице Свое и чтобы удаленъ былъ вредъ, долженствующій быть отъ огвращения Его. Опредѣляетъ прегрѣшенія священнослужителей и предотвращаетъ возраженіе, и не лже свидѣтельствуемъ говоря: *въ рукахъ вашихъ была сія*. Когда, говоритъ, другіе согрѣшали, вы не только молчали, но были какъ бы собственноручными совершителями нечестій противъ Меня и безъ всякаго посредства грѣшили нерадѣніемъ ко Мнѣ. Если кто либо (у васъ) боялся дѣлать обличенія за это противъ васъ, то Я Самъ не буду какъ одинъ изъ васъ, и не приму лице нечестивцевъ. Подобное сему сказано устами Давида: *вознещсвалъ еси беззаконіе, яко буду тебѣ подобенъ: обличу (ты) ¹ и представлю предъ лицемъ твоимъ грѣхи твоя* (Псал. 49, 21), ибо нелицепріятенъ Судія, но какъ Богъ Онъ правъ и неподкупенъ.

Ст. 10. *Зане и въ васъ затворятся двери, и не возгнѣтите ¹ (огнемъ) алтарь мой туне.*

¹ ἀνάψετε (од. код: ἀναψατε) и Слав. не возгнѣтите огня алтареву Мою, — такъ Марк. (Q у Swete), мн. мн. Альт., Сим. и Θεод., Вульг. Θεод. Моис. Θεодор. согл. Евр. Халд. Сир. Сирогекз. Но древнѣйшіе код. Сип. Вар. Ал. др: ἀναψεται, Iер: succendetur. Вульг. он. второе отр. quis est in vobis qui claudat ostia et incendat (?) altare meum gratuito? Тоже Сим. и Θεод. по Сирогекз: τίς ἐστίν ἐν υμῖν ὁ κλείων τὰς θύρας καὶ ἀνάπτων (?) τὸ θυσιαστήριον μου δωρεάν? Въ Евр. букв. такъ: кто также

Весьма благовременно, какъ бы пока еще въ предсказаніи, предъуказуетъ красоту жизни во Христѣ, такъ какъ (говорить) подзаконная тѣнь и то древнее священство вскорѣ уже прекратятся, и должны въ свое время явиться священнослужители истины, кои будутъ совершителями богослуженія въ духѣ и весьма старательно стануть искать славы Божіей. Затворятся, говоритъ, надъ ними двери, такъ какъ или не будетъ благовонія у подзаконныхъ священнослужителей,—*аще затворитъ* противъ челоуѣка, сказано, *кто отверзетъ* (Іов. 12, 14; Пса. 22, 22),— или съ явленіемъ истиннѣйшей скинни, то есть Церкви, въ нее не войдутъ продолжающіе еще совершать священнослуженіе по закону. Какъ бы исключенные чрезъ невѣріе, они останутся внѣ и не коснутся святыни. А что они лишатся священнослуженія, это явствуетъ изъ словъ Бога, говорящаго устами Осіи: *зане дни многи сядутъ сынове Израилевы, не сущу царю, ни князю, ни сущей жертвъ. ни жречеству, ни явленіямъ* (Ос. 3, 4). Итакъ, на прекращеніе подзаконнаго богослуженія и на затвореніе подзаконнаго священства можетъ указывать, по моему мнѣнію, изреченіе, что *надъ ними затворятся двери* и Церковь не допуститъ ихъ, ибо уже не время закалатъ тельцевъ, но уже безкровными жертвами чтится Богъ всяческихъ. Поелику же присовокупилъ къ этому, что *не возмнѣтите (оцнѣмъ) алтарь Мой туше*, то, думаемъ, это имѣетъ значеніе нравственнаго наставленія. Желаетъ теперь указать на то, что призваны они къ священнослу-

(н) въ (у) васъ и (который) затворитъ врата, и не возжете жертвенникъ мой даромъ (или: напрасно)? Халд: и не принесете на алтарь мой дара негодн. го,—Свр: и не принесете на алтарь мой (гого), что даромъ (или: напрасно),—т. е. вичего не стоятъ. Ср. *Афр.* 751. 22—23—съ разночт. *תקרבון* отъ *סלק* и *גסק* вм. *תקרבון*. Вм *מי* LXX чит: *בי*, какъ иѣк. евр. рки. и вм. *סגרו* чит: *סגרו*—въ пифаль или поаль.

женію и къ возложенію огня на жертвенникъ не для того, чтобы ослабляли славу Призваншаго ихъ, но чтобы, почитая Его подобающимъ образомъ, обладали достоинствомъ священства. Не забываясь же о столь святомъ служеніи и изъ благоговѣнія къ священнодѣйствию не воздерживающіеся отъ прогнѣвленія Бога по справедливости получаютъ наконецъ наказаніе. Въдѣ по истинѣ не малою виною должно быть пренебреженіе къ участию въ дарахъ Божіихъ и крайне неразумное отверженіе почестей отъ Него. Потому и Псавъ названъ *земнымъ и нечистымъ* ¹⁾, что за пищу одну только отдалъ право первородства своего. Итакъ, когда говоритъ: *не возмнѣйте жертвенникъ Мой туне*, то желаетъ указать на то, что священство не безъ награды, впрочемъ и не безъ наказанія (останется), если кто не станетъ отправлять его подобающимъ образомъ и съ надлежащимъ вниманіемъ. Должно замѣтить, что еврейское изданіе имѣетъ другое изложеніе мыслей и сочетаніе словъ. Тамъ сказано такъ: *вы и левиты и священники, послѣднее въ храмѣ мѣсто имѣющіе, поставленные отъ васъ для заиранія воротъ, — не возжжете жертвенника Моего даромъ*, то есть не безмездно отправляете службу или священство, такъ какъ народъ приноситъ вамъ десятины, начатки, благодаренія. ²⁾ Итакъ за то, что пренебрежено Божіе и не было въ наипервѣйшей заботѣ (у васъ)

Ст. 10. 11. *Нѣсть моя воля* ³⁾ *въ васъ, глаголетъ Гос-*

¹⁾ *γῆινος καὶ ἀκαθάρτος*—см. о значеніи имени Псавъ въ толк. 3-го ст. и примѣчаніи къ нему.

²⁾ Ср. толкованіе Евр. текста и указаніе на различіе его отъ LXX у Jeron. соfl. 1549—1550.

³⁾ *non volūta*, какъ Ват. Син. Ал. др. мл., по Слав: *вѣлѣна мов*, какъ уже Луц. Муч. въ Dial. с Tryph. 28. Otto, 1. 2. 96,—41, p. 138.—Терт. Adv. Marc. 3. 22 и 4, 1 Oehler, 2. 153. 161: *voluntas mea*,—Иерон. Здѣсь

подъ *Бседержитель*, и жертвы ¹⁾ не прииму ²⁾ отъ рукъ вашихъ: зане отъ востокъ солнца и до западъ ³⁾ имя мое прославися ⁴⁾ во языцѣхъ, и на всякомъ мѣстѣ оиміамъ приносится ⁵⁾ имени моему, и жертва чиста: зане велие имя мое во языцѣхъ, глаголетъ *Господь Бседержитель*.

и In Isa. 59, 19—20, Migne 24. 585,—нѣк. мин. соотв. евр: *μοι θελμα*, и Компл. Злат. (у Pars.). Θεοδор. Ирин. IV. 17. 5 Stieren, 612: *mibi voluntas*,—Кипр. Test. 1, 16, Gersd. 2, 26,—Авг. In Ioan. 35, 7, Migne, 34, 1661,—и In Ps. 106, 13, Migne 36, 1427.—Лакт. и Вен. у Sab.

¹⁾ *και* (оп. Альд.) *την θυσιαν* соотв. Евр., но Iуст. *τας θυσιας* ib. 28. p. 96,—41 p. 138,—117 p. 418,—Терт. Adv. Marc. 3, 22 и 22 и 4, 1 (Oehler, 153. 161): *sacrificia* (по Adv. Iud. 5. Oehler, 2. 710: *sacrificium*).

²⁾ *προσδεξομαι*, Iуст: *προσδεχομαι* ib. cap. 28 p. 96, но 41 и 117 pag. 138 и 418 *προσδέξομαι*,—од. код. *προσδεξωμαι*.

³⁾ Iуст. ib. 28: *ανατολης* (соотв. евр.) *εως δυσμων* (тоже 41. 117),—Клим. Ал. Strom. 5, 14. Pott. 731. Ирин. ib: *ab ortu solis usque ad occasum* (соотв. евр.), тоже Авг. Иерон. Терт. Кипр. съ приб. *et* предъ *usque*, соотв. теш. евр. Халд. Сир. Ефр. Сир. II въ греч. многие оп. *και*, какъ и евр. нѣк. Соотв. евр. нѣк. мин. и Θεод. М. приб. *αυτον* послѣ *δυσμων* какъ и Сир Халд. (по Вульг. не имѣть). Ефр. Сир.

⁴⁾ *δοξασται*, два мин: *δοξασει*, Θεод. М: *δοξασειν τοις εθνεσι*, Ир: *glorificatur*, Терт. *clarificatum est*, Иерон. In Jsa. 59 *ibid. glorificatum est*—тоже Авг., Лакт: *clarificabitur* (у Sab.),—но Иерон. здѣсь: *gloriosum est*, а далье *magnum est*. Евр. גָּדוֹל LXX, кажется, считали не за прилагательный *γδδλ*—*велико*, какъ Масор. Халд. Вульг. и Сир. (גָּדוֹל —одинаковый переводъ обонхъ изречений дастъ видѣть, что пореводчики читали одно и тоже слово,— ср. Афр. 768. 6—7), но за глаголь.

⁵⁾ *προσάγεται*, Алекс. код. *προσαγαγετε* или (Марх. поправл), и код. 26, *προσαγετε* код. 238,—Иерон *incensum offertur* *Διδαχη*, 14. εκδ. Βρισημιον. 1883. σελ. 50: *ἐν παντὶ τόπω καὶ χρόνῳ προσφέρειν μοι θυσίαν καθάραν οὐ βασιλείς μέγα ἐμὲ, λέγει Κύριος, καὶ τὸ ὄνομα μου θαυμαστὸν ἐν τοῖς ἔθνεσι*,—Аност. Пост. VII. 30 (Paris): *ἐν παντὶ τόπω υιοι προσενεχθησεται θυσιαμα*,—Iуст. 28: *ἐν παντὶ τόπω προσφέρεται τῷ ὀνοματι μου και θυσία καθαρὰ, ὅτι τιμᾶται τὸ ὄνομα μου ἐν τοῖς εθνεσι*;—но 41: *θυσιαμα προσφερεται... οὐ μεγα το...* Клим. ib: *θυσία μοι προσφερεται*,—Ориг. (Paris): *θυσιαμα μοι προσαγετε*. Ср. Ирин. Терт. Кипр. Авг. вышеук. цитаты: *offertur* или *offeruntur*. Евр: и на всякомъ мѣстѣ оиміамъ приносится (или принесенъ) имени моему и приношеніе частое, потому что велико имя Мое у народовъ,—Халд. префр: и во всякое время, когда будете исполнять волю Мою, Я прииму молитвы ваши, и имя Мое великое будетъ святиться чрезъ васъ, и молитва ваша какъ приношеніе чистое предо Мною, поелику велико имя Мое среди народовъ. Афр. 768. 5—6: *велико имя Мое у народовъ, и вевсякомъ мѣстѣ приносятся во имя мое (вм. Пеш. для имени моего, или имени моему) дары чистые.*